

Milena Chieffo / Karin Ehler: Sachwissen zum Hören

Beitrag aus Heft »2005/01: Kinder als Verbraucher«

Der Trend zum Hörbuch, der bei der Hörfassung von Romanen und anderen Gattungen der fiktionalen Literatur begonnen hat und dabei auch die Kinderbücher zum Hören geschaffen hat, ist einen Schritt weiter gegangen. Mittlerweile gibt es auch Sachbücher zum Hören. Viele von uns sind mit Büchern der Sachbuchreihe „Was ist was?“ aus dem Tessloff-Verlag groß geworden, die zu praktisch jedem Sachthema einen eigenen Band (mittlerweile 117) mit vielen Bildern und anspruchsvollen informativen Texten veröffentlichten. In Zeiten von Medienkonvergenz und Merchandising ist das nicht mehr genug, erfolgreiche Produkte werden auch via TV, Video, Kassette oder CD und am besten noch Game vermarktet (vgl. www.wasistwas.de). Ob und wie es gelingt, Kindern und Jugendlichen Wissen ohne Bilder, die in Büchern und in der TV-Serie (auf Super RTL) eine so wichtige Rolle spielen, als reine Ton-Produktionen zu vermitteln, das soll hier untersucht werden. Was ist Was – Spinnen / Dinosaurier. CD. Universal Family Entertainment 2004, ab 6 Jahren, ca. 50 Min. Vertrieb über www.universalfamily.de ; 7,49 €

Um gleich beim Eingangsbeispiel zu bleiben: Von den 117 Bänden der Was ist Was?-Reihe sind mittlerweile achtzehn Themen auf Kassette und CD erschienen, jeweils zwei auf einem Tonträger, so dass also neun CDs auf dem Markt sind. Sie richten sich an Kinder ab 6 Jahren. Die Kombination der Themen ist nicht immer naheliegend (Dinosaurier und Spinnen), aber man bemüht sich im allgemeinen doch, in eine ähnliche Richtung zu gehen (Ritter und Burgen / Das alte Rom, Seeräuber / Schiffe). Theo, Tess und Quentin (ein Ausrufezeichen, ein Fragezeichen und ein Punkt) begleiten jedenfalls durch das Programm und erleben dabei immer wieder neue Geschichten. Im Dinosaurierkapitel zum Beispiel gräbt Theo den Garten um und findet dabei einen Knochen. Ob es sich dabei wohl um ein Dino-Skelett handelt? Ein Erzähler erklärt die wichtigsten Begriffe und beantwortet Fragen wie: Was haben Dinosaurier gefressen? Warum starben sie aus? Insgesamt eine gelungenes Hörspiel, das durch den Einsatz vieler Soundeffekte Spannung erzeugt und gleichzeitig durch Erzählblöcke informiert und durch dialogische Abschnitte zwischen den drei Protagonisten unterhält. Wieso? Weshalb? Warum? Alles über Dinosaurier. CD. Jumbo Neue Medien & Verlag GmbH 2004, ab 4 Jahren, ca. 55 Min. Vertrieb über www.jumbo-medien.de, 12,80 €

Eine andere erfolgreiche Buchreihe ist bei Ravensburger erschienen und richtet sich an jüngere Kinder im Kindergarten- und Vorschulalter. Gemeint sind die Wieso? Weshalb? Warum?-Bücher, die Kindern mit vielen Klappen, Fenstern und Drehscheiben Einblicke in elementare Sachthemen und Lebensbereiche bieten. Von den über 20 Bilderbüchern wurden bei Jumbo nun die Themen „Alles über Dinosaurier“, „Technik bei uns zu Hause“, „Wir entdecken unseren Körper“, „Wir entdecken die Ritterburg“ und „Auf dem Bauernhof“ als Audio-CD produziert. Die Umsetzung der in Buchform so ansprechenden Themen (Klappen, Drehscheiben, Fühlbahnen für die Finger...) gelingt trotz der rein auditiven Übermittlung recht gut: Mit Hilfe von Hintergrundgeräuschen und geschickter sprachlicher Beschreibung, von Dialogen und einer anschaulichen Rahmengeschichte wird auch ohne Bilder deutlich, wie ein Kühlschrank funktioniert, ein Fachwerkhaus aussieht oder ein Dino gelebt hat. Dabei sind die Dialoge hier, im Gegensatz zu denen der Was ist was?-Reihe, ruhiger und erklärender und verzichten auf Spannung erzeugende Geräuschkulissen. Auch die Sachinformationen werden im Dialog vermittelt. Jeder Track klingt mit einem Musikstück aus, so dass die Informationen in Ruhe nachwirken können. Ob sich jedoch die jüngere ansvisierte Zielgruppe ab 4 Jahren schon so lange – rund 55 Minuten – auf ein Thema konzentrieren kann, ist fraglich. Für ältere Kinder allerdings sind die CDs eine echte Bereicherung. 1000 Themen: Was Kinder wissen

wollen. Dinosaurier. CD. Universal Family Entertainment 2001, ab 5 Jahren, ca. 32 Min. Vertrieb über www.universalfamily.de; 7,49 €

Mehr wie in einer Märchenstunde geht es zu bei den CDs der Reihe 1000 Themen. Eine ruhige Frauenstimme erzählt mit geheimnisvollem Ton alles über Dinosaurier (oder Piraten, den Körper, Pflanzen oder ein anderes der insgesamt neun vertonten Themen), unterbrochen von Musikstücken, die in peppigem, rockigen Stil die Inhalte noch einmal aufgreifen. Die Lieder sind an aktuelle Pop-Stücke angelehnt, welche sie besonders eingängig und mitsingbar machen. Auf dialogische Elemente oder Soundeffekte verzichtet diese zwischen 2001 und 2003 produzierte Reihe mit neun CDs vollständig, trotzdem werden besonders jüngere Kinder durch die einfache Vermittlung der Inhalte und die Mischung von Erzählungen und Liedern profitieren können. Ulrich Janßen und Ulla Steuernagel: Die Kinder – Uni. Warum bin ich Ich? und Warum fallen die Sterne nicht vom Himmelt? CD, 2004, Hörverlag, 14,95 €

Um eher abstrakte oder philosophische Themen geht es bei den Audio-CDs aus der Reihe der Kinderuni-Vertonungen (vgl. auch Beitrag auf S. 3f. in merz 5-04). Sie richten sich an ältere Kinder (das empfohlene Alter ab 6 scheint manchmal noch zu jung) und geben Erläuterungen zu philosophischen Fragen, die Kinder beschäftigen (Warum bin ich Ich?, Warum dürfen die Erwachsenen mehr als Kinder?, Warum gibt es Arme und Reiche?) oder auch zu naturwissenschaftlichen Gebieten, die sie interessieren, etwa Warum speien Vulkane Feuer? Entstanden sind die CDs aus speziellen Kinder-Vorlesungen an der Universität Tübingen, die ab 2002 gehalten wurden. Auf Basis dieser Vorträge haben die Journalisten Ulrich Janßen und Ulla Steuernagel ein Buch herausgegeben, das wiederum die Grundlage bildet für die Hör-Produktionen. Neun CDs sind mittlerweile erschienen, auf denen jeweils zwei Vorlesungen Platz finden. Regelmäßig stellen Kinder Fragen, auf die vom Sprecher Ulrich Noethen (bzw. bei früheren Produktionen Rufus Beck) ohne szenische Hintergrundgeräusche in halb dialogischer, halb vortragender Form Antworten gesucht werden. Der Sprecher geht dabei immer auch auf alle Hintergründe ein, Begriffserklärungen und der Einbezug mehrerer Sichtweisen werden in die Antwort gepackt. Die Vorlesungen werden an mehreren Stellen mit Musik untermalt. Diese CD ist ein anspruchsvolles Hörerlebnis, das Kinder und Erwachsene mit vielen Informationen gerade auch zu ungewöhnlichen Themen versorgt.